

Amor, Senno, Valor, Pietate, et Doglia

Seconda parte

Petrarca, *Canzoniere* CLVI (156)

Adrian Willaert (c.1490-1562)

Musica Nova (Gardano press, Ferrara, 1559)

5

Musical score for the first system, measures 1-5. The score is for six voices: Cantus, Altus, Quintus, Tenor, Sesta, and Bassus. The lyrics are: A - - mor, Sen - no, Va - lor, Pie -

10

Musical score for the second system, measures 6-10. The lyrics are: ta - te et Do - glia Fa-cean pian - gen - do un
lor, Pie - ta - te et Do - glia Pie - ta - te et Do - glia
ta - te et Do - glia Fa-cean pian - gen - do un più dol-
Pie - ta - te et Do - glia Fa-cean pian - gen - do un
ta - te et Do - glia, Pie - ta - te et Do - glia Fa-cean pian - gen - do un
Pie - ta - te et Do - glia

più dol - ce con - cen - to

Fa-cean pian-gen-do un più dol - ce con - cen -

- ce con - cen - to D'o -

più dol - ce con - cen - to, fa - cean pian-gen-do un più dol - ce con - cen -

più dol - ce con - cen - to, fa - cean pian - gen - do un più dol - ce con - cen -

Fa-cean pian-gen-do un più dol - ce con - cen - to

D'o-gni al - tro che nel mon-do u-dir si so - glia;

to D'o-gni al - tro, d'o-gni al - tro che nel mon-do u - dir si so -

gni al - tro che nel mon - do u - dir si so-glia; Et e -

- to D'o-gni al-tro che nel mon - do u-dir si so - glia, u - dir si so - glia;

to D'o-gni al-tro che nel mon-do u - dir si so-glia, che nel mon-do u-dir si

D'o - gni al - tro, d'o-gni al - tro Che nel mon-do u - dir si so -

30

Et e - ra il cie - lo a l'ar - mo - nia sì in - ten - to, a -
glia; Et e - ra il cie - lo a l'ar - mo - nia sì in - ten - to, et
- ra il cie - lo a l'ar - mo - nia sì in - ten - to, et e - ra il cie -
Et e - ra il cie - lo a l'ar - mo - nia sì in - ten - to, a l'ar - mo -
so - glia, u - dir si so - glia; Et e - ra il cie - lo a l'ar - mo - nia sì in - ten -
- glia, u - dir si so - glia; Et e - ra il cie - lo a l'ar -

35

l'ar - mo - nia sì in - ten - to Che non se ve - dea in ra - mo mo - ver fo -
e - ra il cie - lo a l'ar - mo - nia sì in - ten - to, Che non se ve - dea in
- lo a l'ar - mo - nia sì in - ten - to, Che non se ve - dea in ra - mo mo - ver fo -
nia sì in - ten - to Che non se ve - dea in ra - mo mo - ver fo -
- to, Che non se ve - dea in ra - mo mo - ver fo -
- mo - nia sì in - ten - to,

40

glia, Tan-ta dol-vez-za a-vea pien l'ae-re e'l
 ra - mo mo - ver fo - glia, Tan-ta dol-vez - za a-vea pien l'ae -
 - glia, in ra - mo mo - ver fo - glia, Tan - ta dol-vez-za a-vea pien
 glia, che non se ve-dea in ra - mo mo-ver fo - glia, Tan-ta dol - vez - za a-vea pien l'ae -
 - glia, mo - ver fo - glia, Tan - ta dol - vez - za a-vea pien
 Che non se ve-dea in ra - mo mo-ver fo - glia, Tan - ta dol - vez - za a-vea pien

45 50

ven - to, tan-ta dol-vez-za a-vea pien l'ae - re e'l ven - to.
 - re e'l ven - to, tan-ta dol-vez - za a - vea pien l'ae - re e'l ven - to.
 l'ae-re e'l ven - to, tan - ta dol-vez - za a-vea pien l'ae - re e'l ven - to.
 - re e'l ven - to, tan - ta dol-vez - za a-vea pien l'ae-re e'l ven - to.
 l'ae - re e'l ven - to, tan - ta dol-vez-za a - vea pien l'ae - re e'l ven - to.
 l'ae-re e'l ven - to, tan - ta dol-vez - za a-vea pien l'ae-re e'l ven - to.

Amor, Senno, Valor, Pietate, et Doglia
facean piangendo un più dolce concerto
d'ogni altro che nel mondo udir si soglia;
et era il cielo a l'armonia sì intento
che non se vedea in ramo mover foglia,
tanta dolcezza avea pien l'aere e 'l vento.

Petrarca, *Canzoniere* 156

Love, Judgement, Pity, Worth and Grief,
made a sweeter chorus of weeping
than any other heard beneath the moon:
and heaven so intent upon the harmony
no leaf was seen to move on the boughs,
so filled with sweetness were the wind and air.

A.S. Kline (©2004, used with permission)